


# SERBIAN OSMOGLASNIK - TONE 7

## VESPERS

### LORD I CALL UPON THEE

Adaptation by  
Nikola Resanovic


1.   
Lord I call up - on Thee, hear me!

  
Hear me, O Lord! Lord I

  
call up - on Thee, hear me!


  
Re - ceive the voice of my prayer


  
when I call up - on Thee.

  
Hear me, O Lord!

2.   
Let my prayer a - rise in Thy sight as in - cense,

  
and let the lift - ing up of my hands

  
be an even - ing sac - ri - fice.

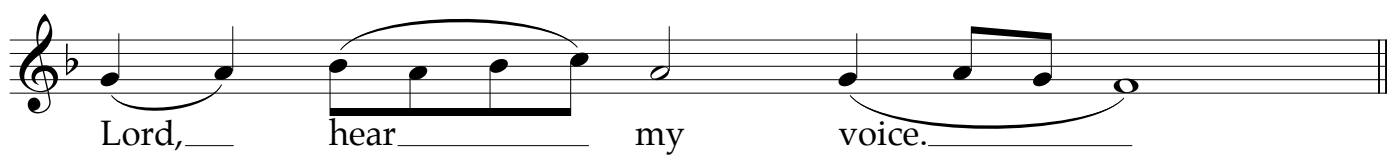
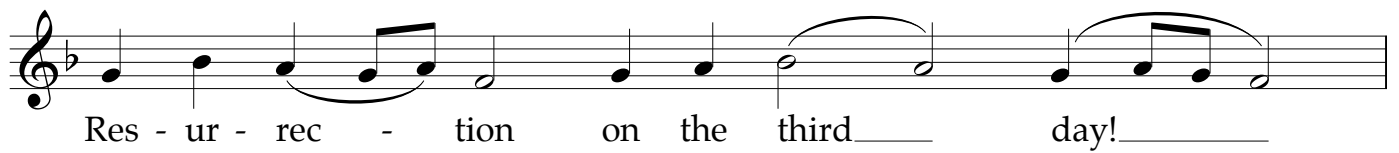
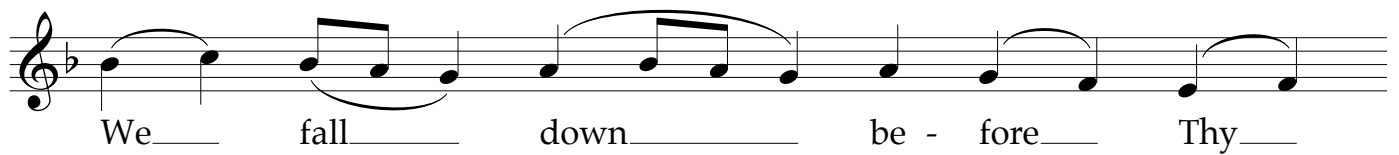
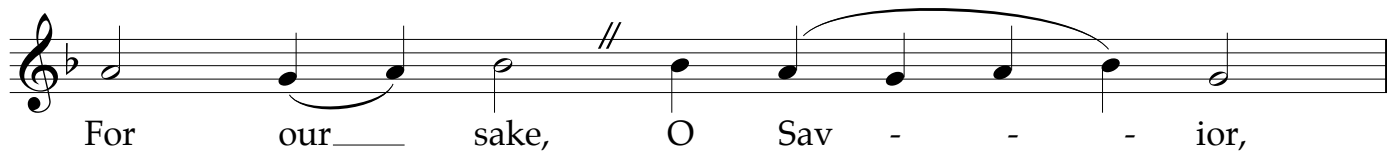
  
Hear me, O Lord!

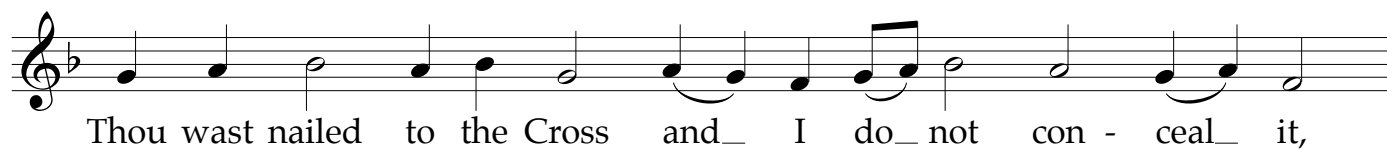
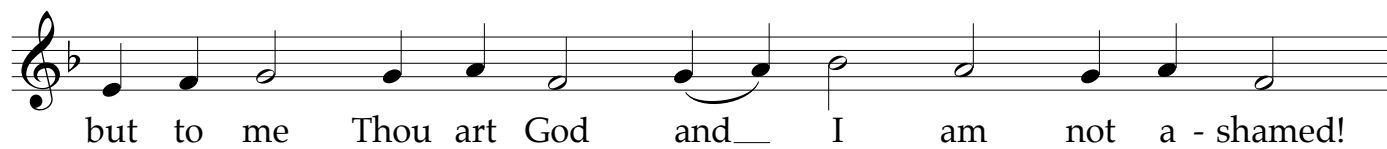
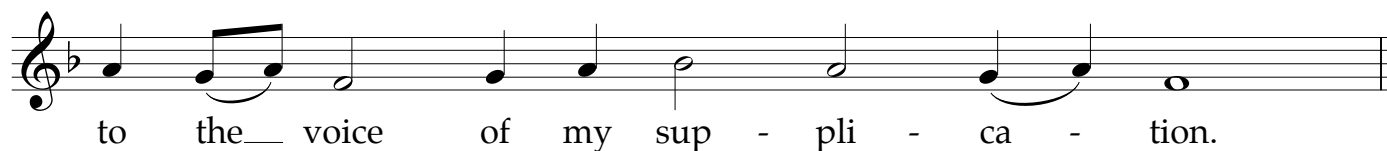
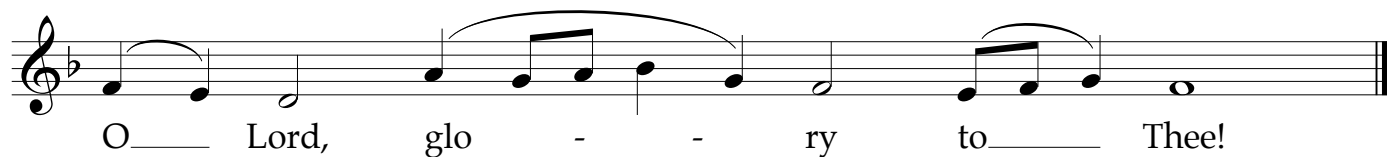
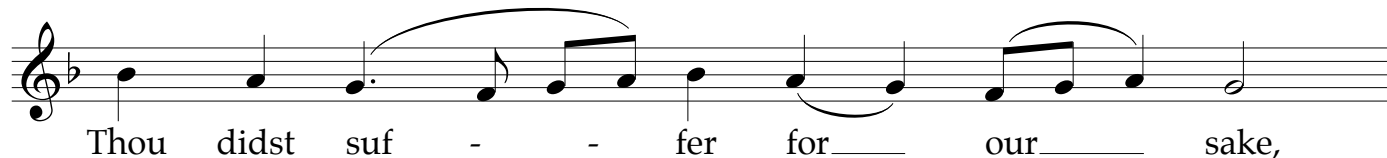
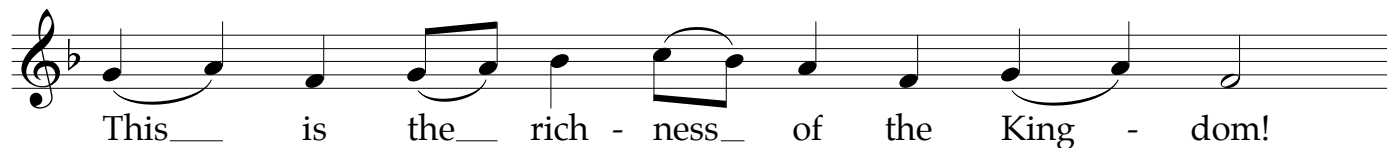
3.

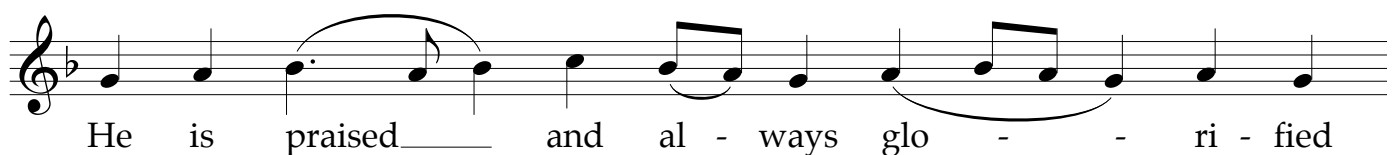
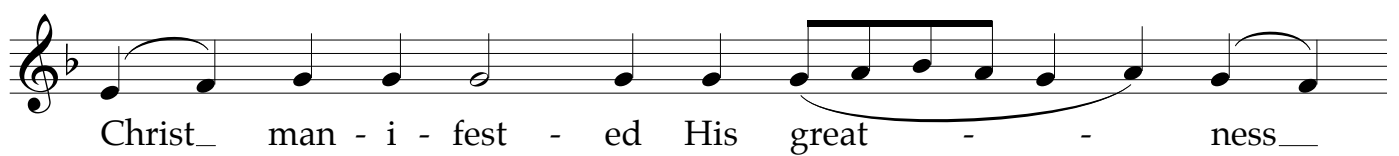
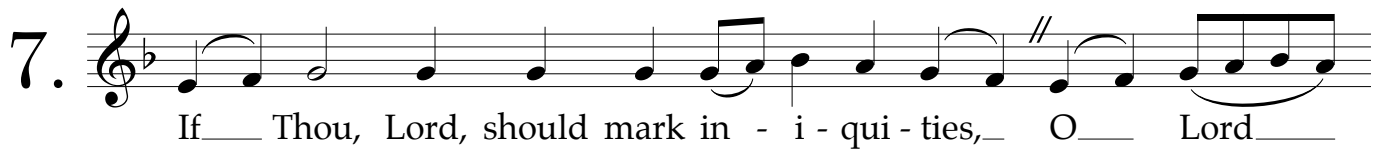
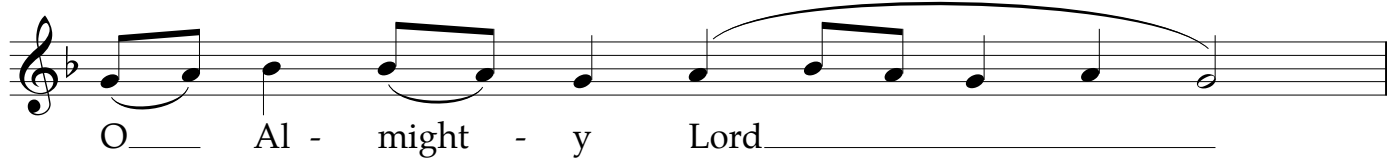
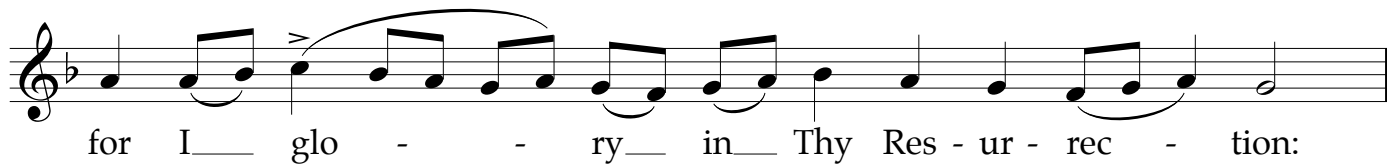
Bring my soul out of pris - - on that  
I may praise Thy Name.  
Come, let us re - jice in the Lord  
who de - stroyed the do - min - ion of death  
and en - light - ened the race of men!  
Let us sing to Him with the bod - i - less hosts!  
O our Mak - er and Sav - - ior,  
glo - - - ry to Thee!

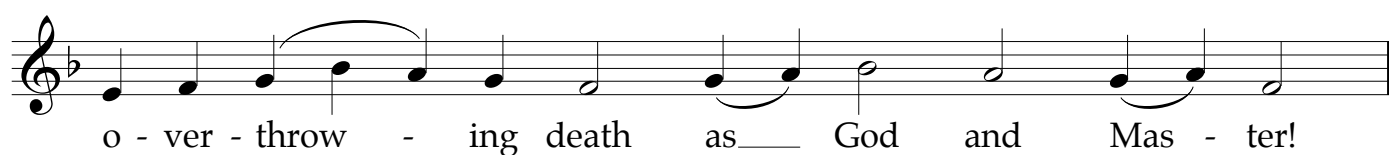
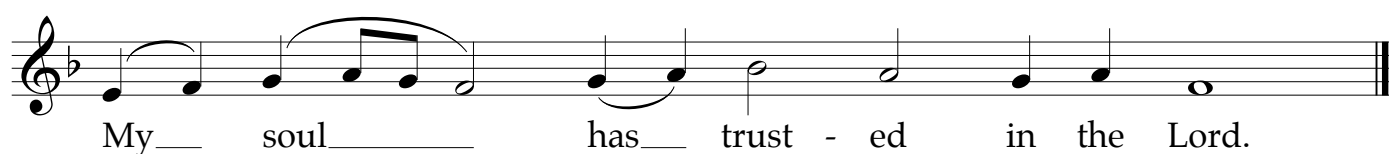
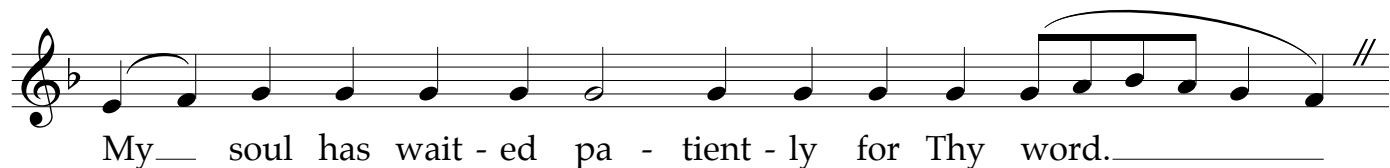
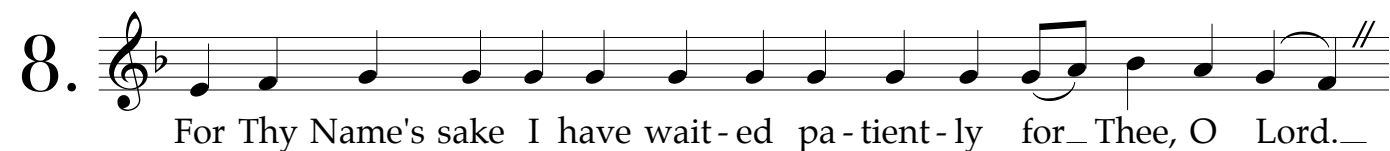
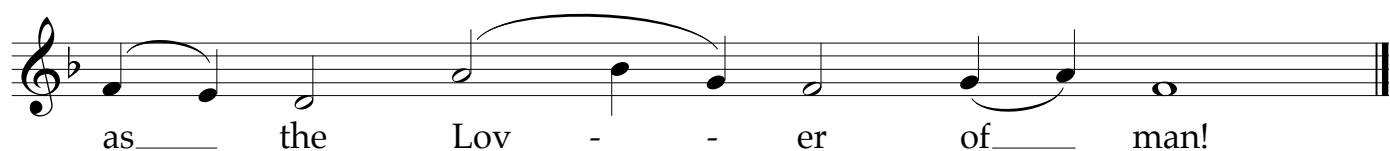
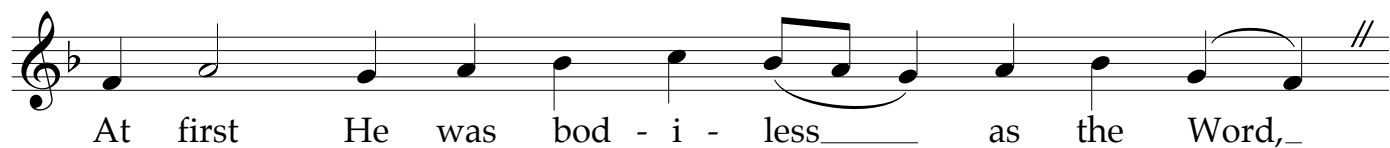
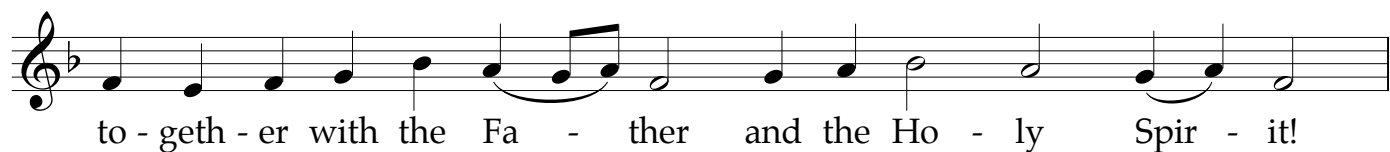
4.

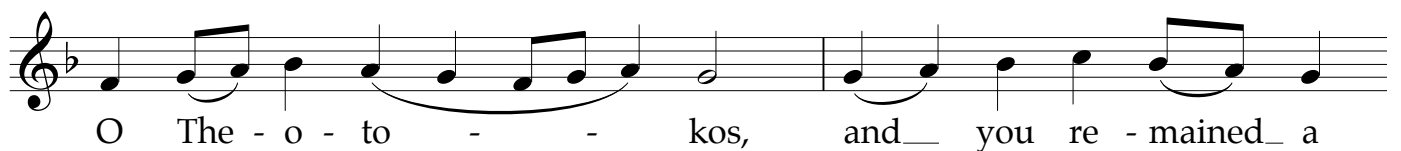
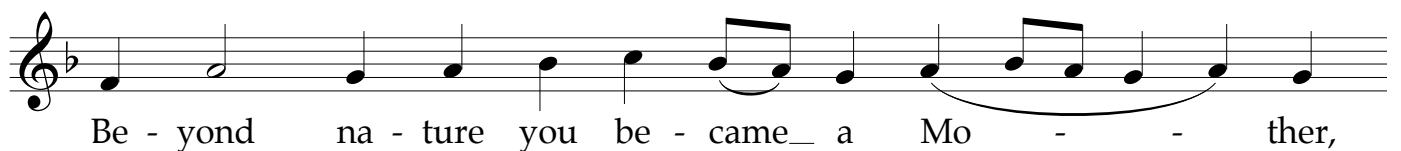
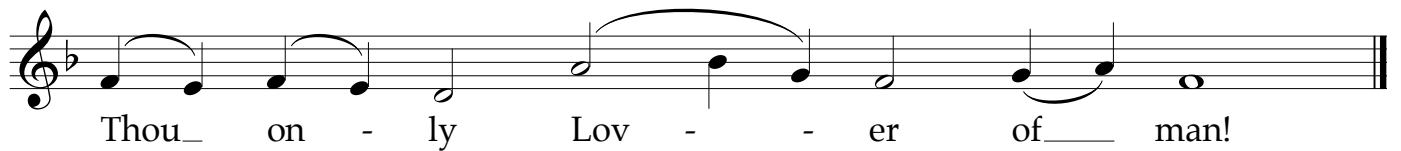
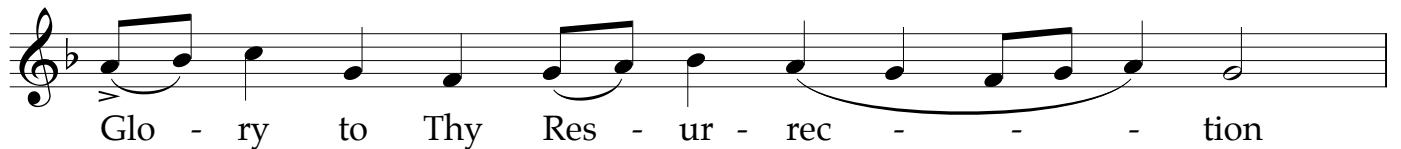
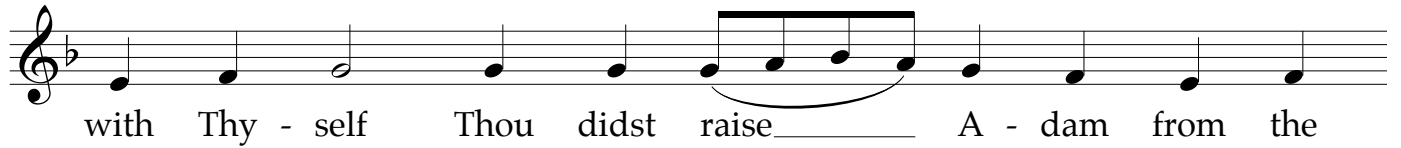
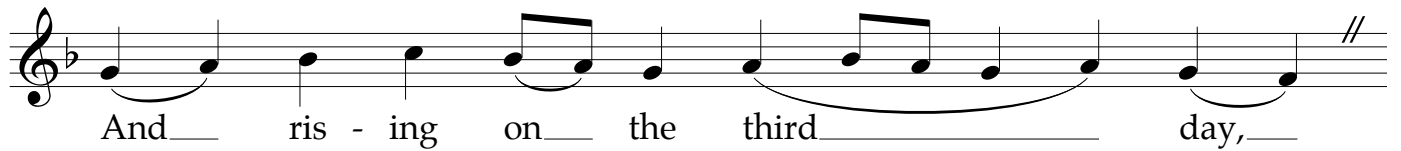
The right - eous a - wait me  
for Thou wilt deal boun - ti - f'ly with me.











Vir - gin be - yond reas - on and un - der - stand - ing.

No tongue can ex - plain

the won - der of your child - bear - ing!

You con - ceived glo - - rious - ly,

and gave birth in - com - pre - hen - si - bly, O Pure

Vir - gin! For when God wills

the or - der of na - ture is o - ver - ruled.

There - fore know - ing you to be the Mo - ther of God,

de - vout - ly we pray to you:

Be - seech Him to save our souls.



APOSTICHA

As the Sav - ior of the world didst Thou a - rise\_\_\_\_\_ from the tomb, -



res - ur - rect - ing the race of men with Thy - self as God!



O\_\_\_\_\_ Lord, glo - - ry to\_\_\_\_\_ Thee!



The Lord\_\_ is King!\_\_\_\_\_ He\_\_\_\_\_ is\_ robed in maj-es-ty!



Come, let us wor - ship the One\_ who rose\_\_\_\_\_ from the dead



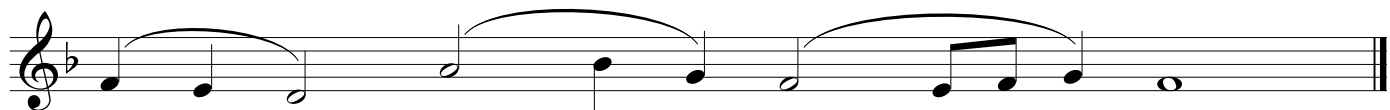
and en - light - ened all cre - a - tion!



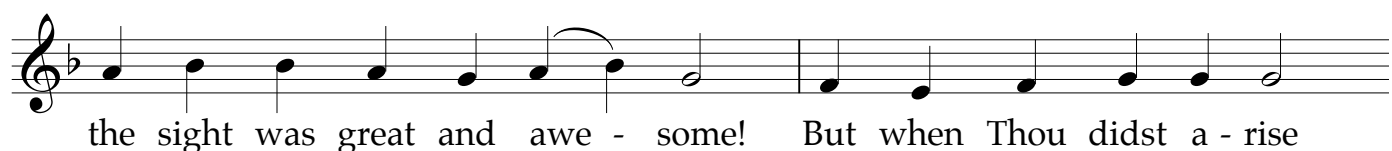
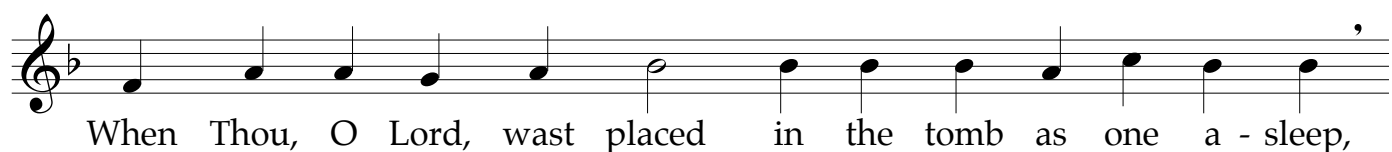
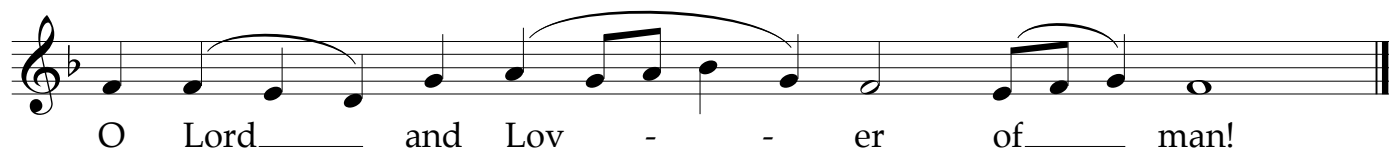
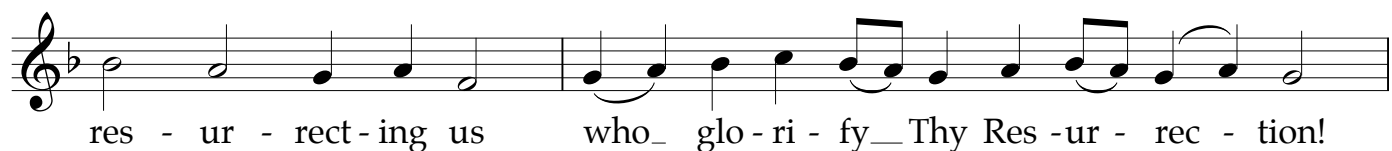
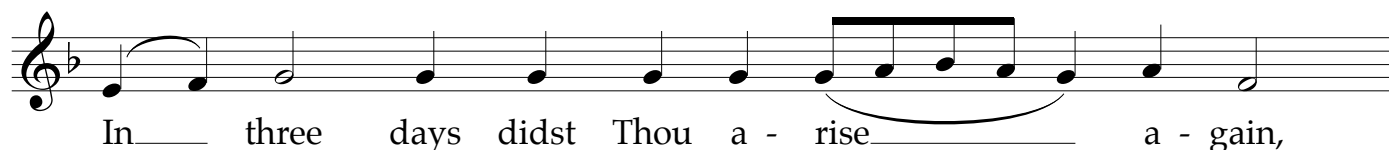
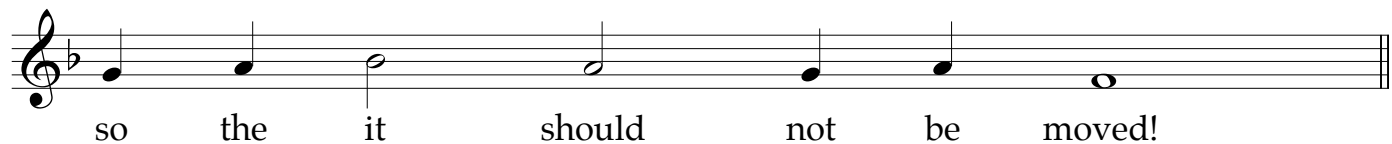
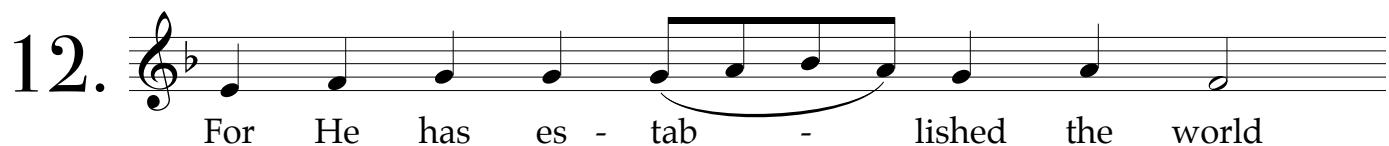
By His death He saved us from\_ the tor - ments of hell!\_\_

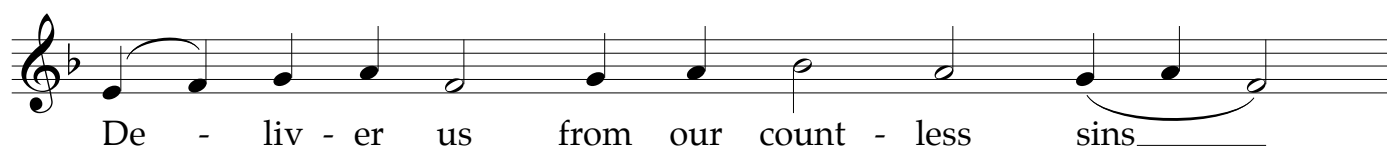
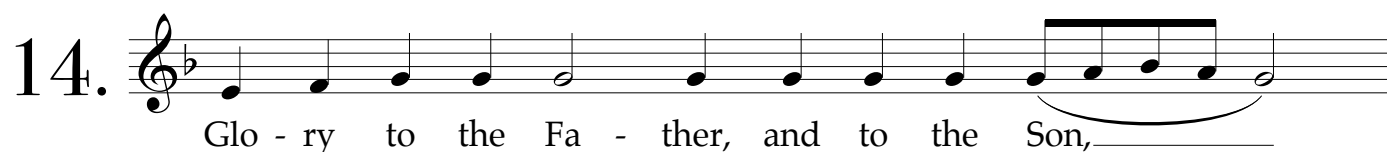
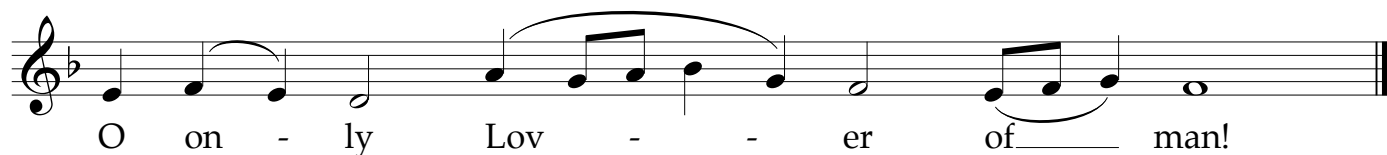
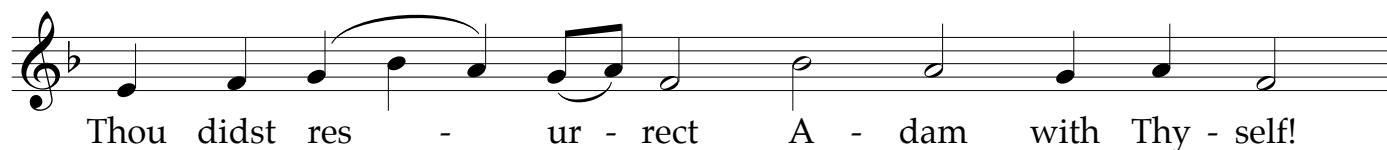


By His Res - ur - rec - tion He grant - ed us e - ter - nal life




and\_\_\_\_\_ great\_\_\_\_\_ mer - - cy!





## TROPARION

15. 

By Thy Cross Thou didst de - stroy death, for the thief

Thou didst o - pen Par - a - dise! For the myrrh - bear - ers

Thou didst change weep - ing in - to joy! And Thou didst com - mand

Thy dis - ci - - - ples, O Christ God,

to pro - claim that Thou art ris - en, grant - ing the world

great mer - - - cy.

HYMN TO THE THEOTOKOS

16. 

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son,



and to the Ho - ly Spir - it, now and ev - er and



un - to a - ges of a - ges. A - men.



Since you are the trea - sure of our Res - - ur - rec - tion,



we put our hope in you, O all - praised One!



Lead us from the a - byss of our trans - gres - sions,





for you have saved those guilt - y of sin,



O ev - er Vir - gin Mo - ther of our sal - va - - tion!

MATINS

17.  The Lord is God and has re - vealed Him - self \_\_\_\_\_ to us!

 Bless - ed is He that comes in the name of the Lord!

THE FIRST KATHISMA

18.  Tru - ly, Life was placed \_\_\_\_\_ in the grave, \_\_\_\_\_

 and a seal placed on the stone, and the sold - iers guard - ed

 Christ as they would a slum - b'ring king. The an - gels did

 glo - ri - fy \_\_\_\_\_ Him for He was a death - less God,

 and the wo - men cried, \_\_\_\_\_ say - - - ing:

 The Lord has ris - en, who gives \_\_\_\_\_ the world,

 great \_\_\_\_\_ mer - - - cy.



A - rise, O Lord \_\_\_\_\_ my God and let Thy hand be lift - ed



up, do not for - get Thy poor un - til the end.



O Lord, Thou hast led death cap - tive by Thy three day bur - i - al,



and hast raised \_\_\_\_\_ cor - rupt \_\_\_\_\_ man - kind by Thy Life - bear - ing



Res - ur - rec - tion, O Christ \_\_\_\_\_ God. O Thou on - ly



Lov - er of man - kind, glo - - ry to \_\_\_\_\_ Thee!



Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, \_\_\_\_\_



and to the Ho - ly Spir - it, now and ev - er and



un - to \_\_\_\_\_ a - ges of \_\_\_\_\_ a - ges. A - men.



O Vir - gin The - o - to - kos, in - ter - cede un - tir - ing - ly to Christ \_\_\_\_\_ our God,

who for our sake was cru - ci - fied,  
and who a - rose and broke the might of death  
that He might save our souls.

### THE SECOND KATHISMA

21.

While the tomb was sealed Thou didst shine forth with life,  
O Christ God, and while the doors were closed  
Thou didst come to Thy disciples,  
O Res - ur - rec - tion of all.  
Re - new - ing in us, through them, an up - right spir - it,  
ac - cord - ing to the great - ness of Thy mer - cy.



22. 

I will con - fess to Thee, O Lord, with all \_\_\_\_\_ my \_\_\_\_\_ heart.



I will pro - claim all Thy won - d'rous works!



The wo - men, bear - ing myrrh \_\_\_\_\_ mixed with tears did \_\_\_\_\_



hast - en to Thy grave. And when they saw the



sold - iers guard - ing Thee, O King of all, they said un - to them - selves:



Who shall roll the stone \_\_\_\_\_ back for us?



But the mess - en - ger of the Great Coun - sel did rise \_\_\_\_\_



tramp - ling down \_\_\_\_\_ death. O Al - might - y \_\_\_\_\_



Lord, \_\_\_\_\_ glo - - ry to \_\_\_\_\_ Thee!

23. 

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son,



and to the Ho - ly Spir - it, now and ev - er and



un - to a - ges of a - ges. A - men.



Re - joice, O Vir - gin full of grace, The - o - to - kos,



O ha - ven of man - kind and in - ter - ces - sor;



for from you was in - car - nate the Sav - ior of the world,



for you a - lone are both Mo - ther and Vir - gin.



Where - fore, O ev - er bless - ed and glo - ri - fied One,



in - ter - cede with Christ God that He may grant



safe - ty to the u - ni - verse.

THE FIRST ANTIPHON

24.

O Sav - ior who didst re - store Zi - on  
 from the cap - tiv - i - ty of er - ror,  
 de - liv - er me from the bond - age of  
 suf - fer - ing and re - store my soul.

He that sow - eth sor - row in the south fast - ing with tears  
 shall reap sheaves of re - viv - ing and ev - er nour - ish - ing joy.

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son,  
 and to the Ho - ly Spir - it, now and ev - er and  
 un - to a - ges of a - ges. A - men.

The Ho - ly Spir - it is the foun - tain of di - vine treas - ures;

for from Him com - eth wis - - dom, awe and  
 un - der - stand - - ing. To Him, there - fore, be  
 praise and glo - ry, might and hon - - or.

### THE SECOND ANTIPHON

If the Lord build - eth not the house of the soul,  
 then vain - ly do we la - bor;  
 for with - out Him no need or say - - ing  
 is ev - er com - plete.  
 The Saints, who are the hire of the fruit of the womb,  
 by the mov - ing of the Spir - it flour - ish the be - liefs  
 of fa - ther - ly a - dop - - - tion.

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son,  
 and to the Ho - ly Spir - it, now and ev - er and  
 un - to a - ges of a - ges. A - men.  
 By the Ho - ly Spir - it was ex - ist - ence  
 be - stowed on all cre - a - - - tion.  
 For He is God be - fore all, and Lord of all;  
 He is the un - ap - proach - a - ble light and life of all.

### THE THIRD ANTIPHON

They who fear the Lord are now and ev - er bless - ed;  
 for they have found the way of life  
 in un - de - cay - ing glo - - - ry.

O high priest, as you see your child - ren's child - ren  
 like plants a - round your ta - ble, re - joice and be  
 hap - py and of - fer them to Christ.


Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son,  
 and to the Ho - ly Spir - it, now and ev - er and  
 un - to a - ges of a - ges. A - men.

By the Ho - ly Spir - it is the a - bund - ance  
 of gifts, and rich - ness of glo - - - ry.

And depth of the great or - din - an - ces;  
 For He is wor - ship - ful and co - e - ter - nal  
 in glo - ry with the Fa - - - ther and the Word.


PROKEIMENON

25.  A - rise, O Lord my God, and let Thy hand be


 lift - ed up! Do not for-get Thy poor un - til the end!

26.  Let ev - ery breath praise the Lord!

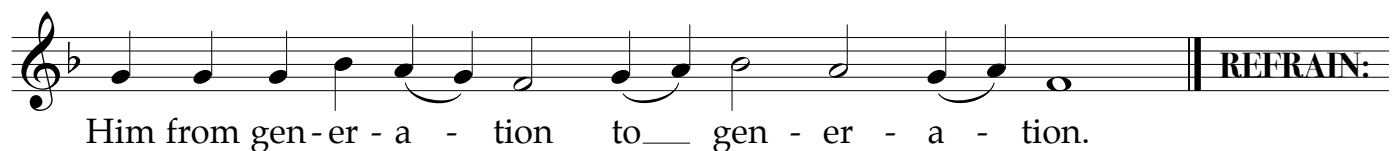
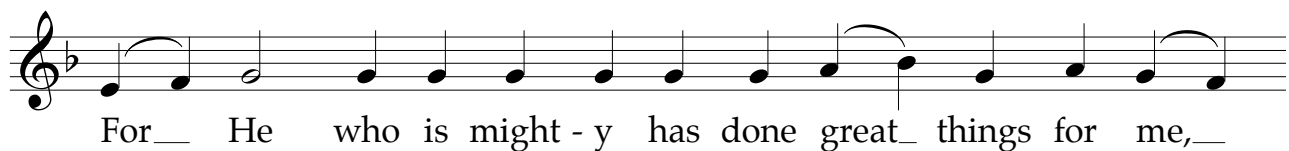
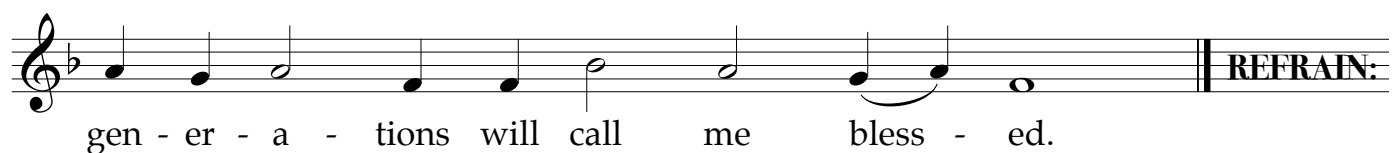
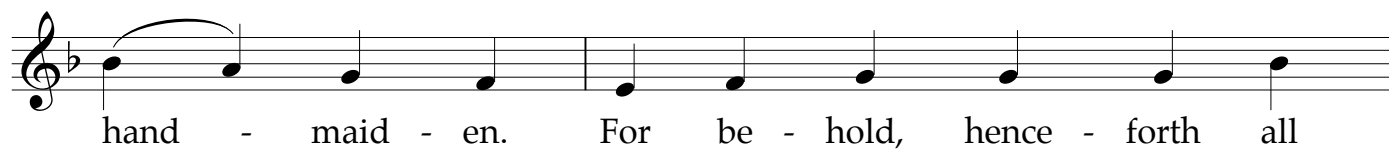
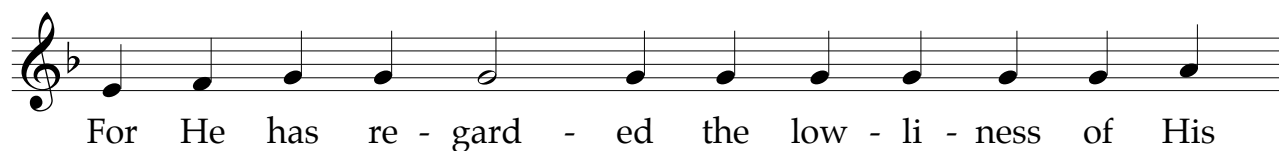
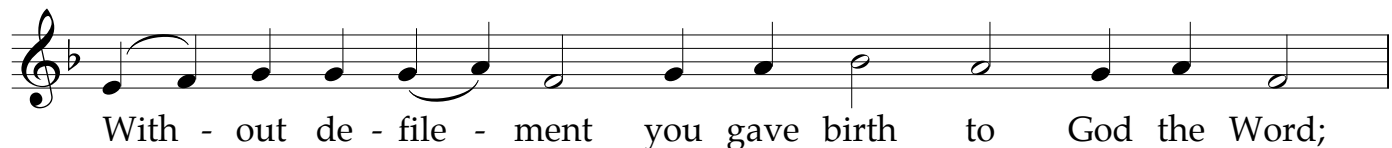
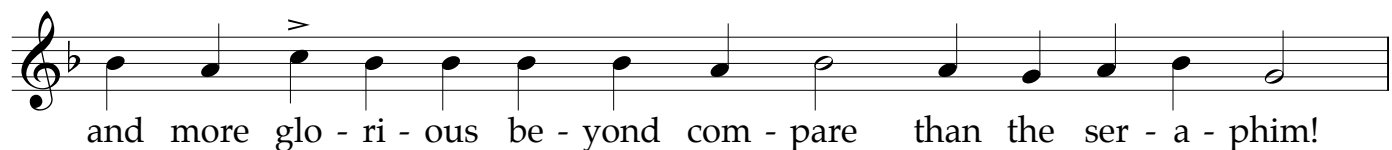
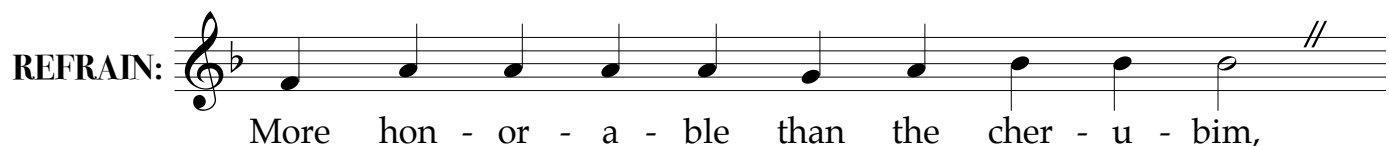
 Let ev - ery breath praise the Lord!

 Praise God in His sanc - tu - a - - ry!

MY SOUL MAGNIFIES THE LORD

27.  My soul mag - ni - fies the Lord,

 and my spir - it re - joic - es in God my Sav - ior!





He has shown strength\_ with His arm!\_ He has scat - tered

the proud in the i - mag - in - a - tion of their hearts! **REFRAIN:**

He has put down the might - y from their thrones,

and ex - alt - ed those of low de - gree; //

He has filled the hun - gry with good\_ things,

and the rich\_ He has sent emp - ty a - way. **REFRAIN:**


He has helped His ser - vant Is - ra - el


in re - mem - brance of His mer - cy, //


as He spoke to our fa - thers, to A - bra - ham


and to His pos - ter - i - ty for - ev - er! **REFRAIN:**


VERSES OF PRAISE


28.  Let ev - ery breath praise the Lord!


 Praise the Lord from heav - - en!

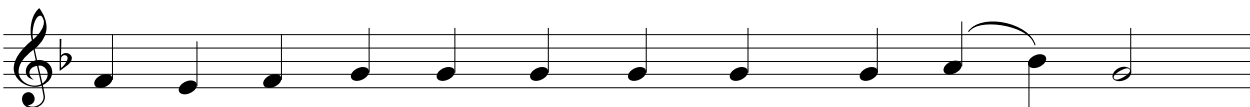
 Praise Him in the high - - - est!


 To Thee, O God, is due a song!


29.  Praise Him all you an - gels of His! //

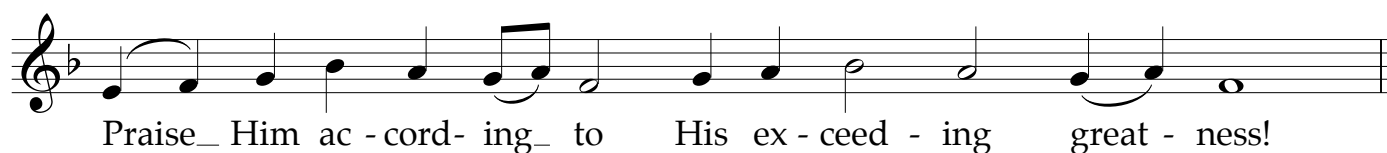
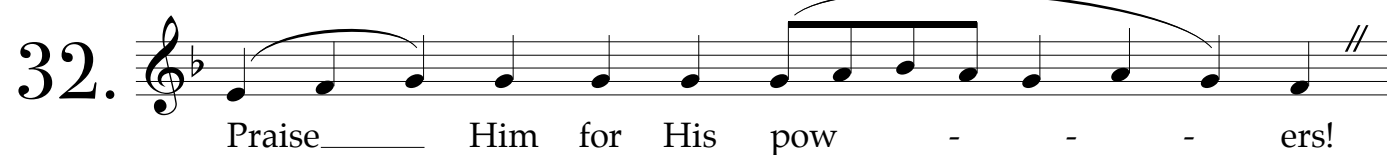
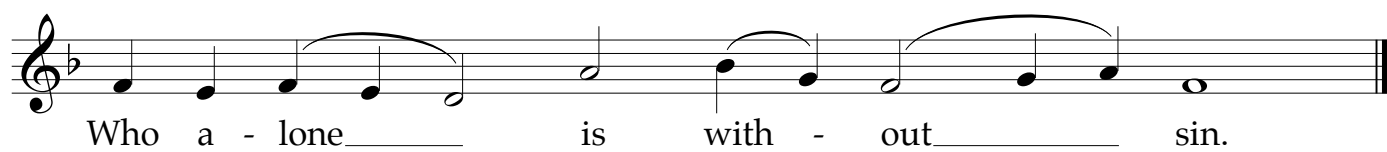
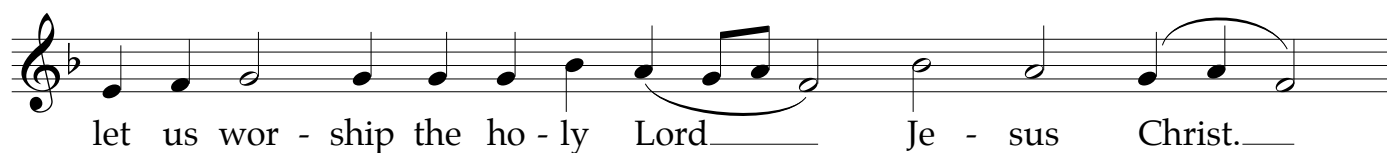
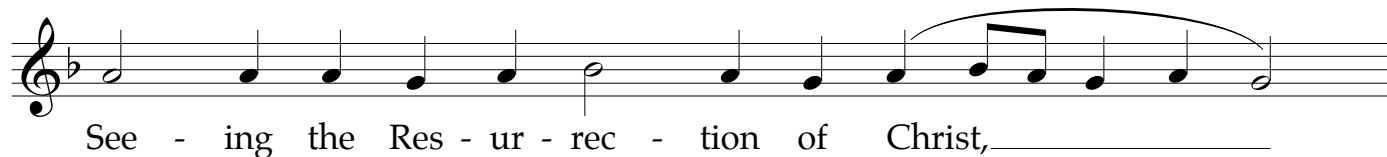
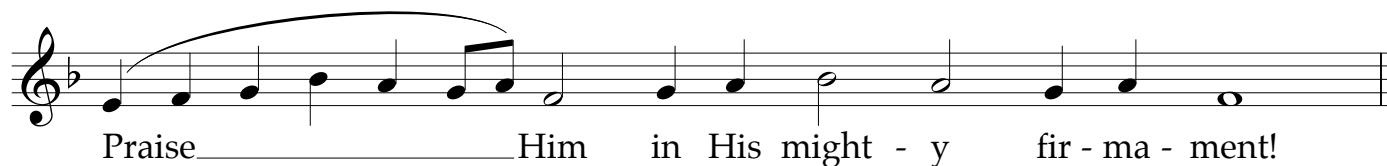
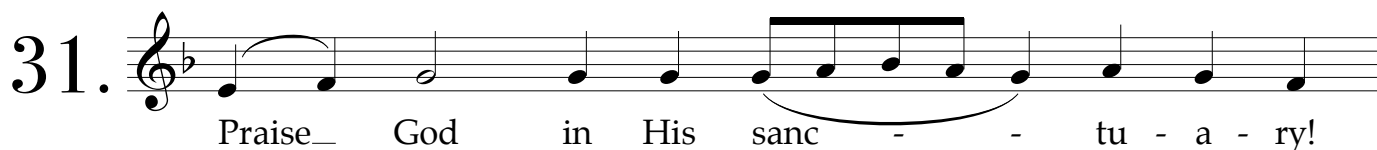
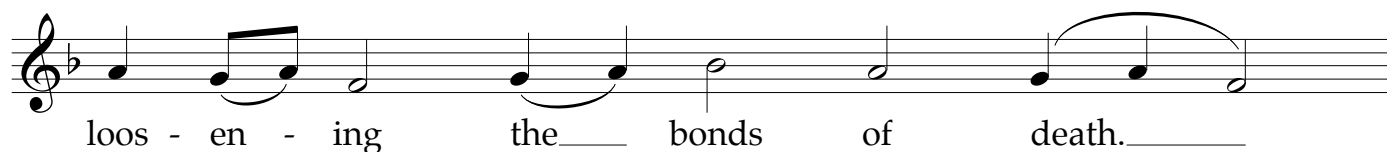
 Praise Him all His hosts! //

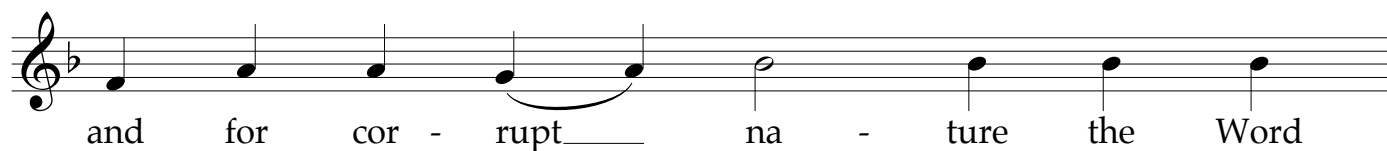
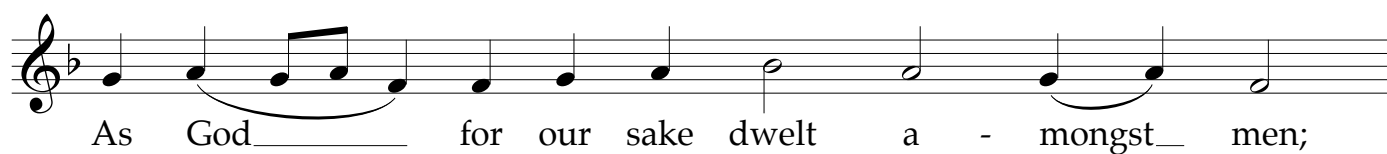
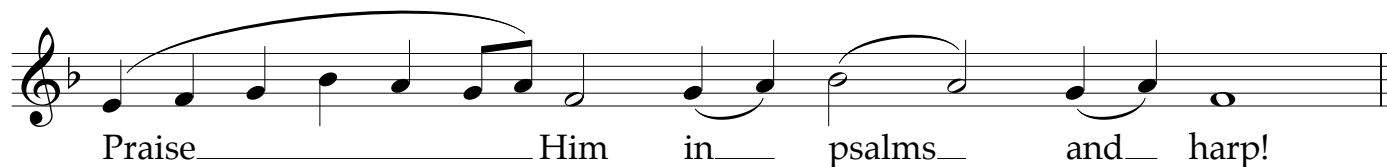
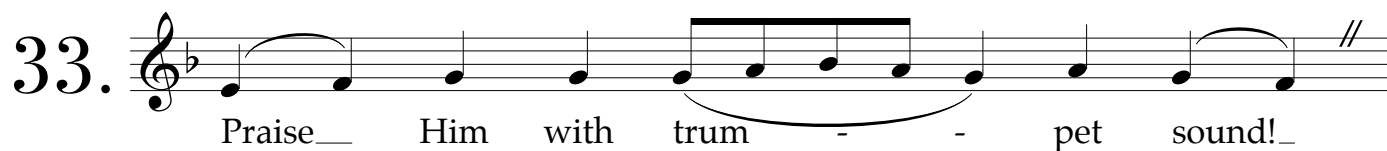
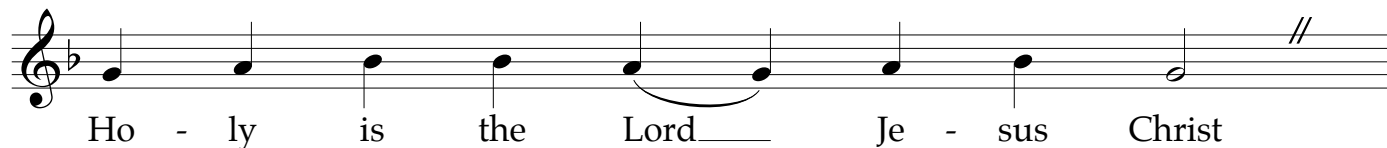
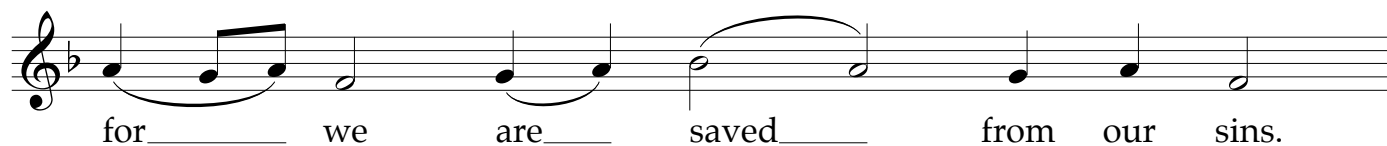
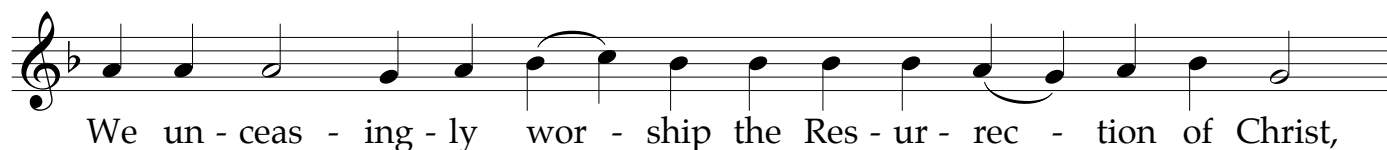
 To Thee, O God, is due a song!

30.  To ex - e - cute on them the judge - ment writ - ten.

 This glo - ry is for all His Saints! //

 Christ has ris - en from the dead, //





The be - ne - fac - tor of in - grates,  
the Sav - ior of cap - - - tives,  
the Son of jus - tice to those who lie in dark - ness,  
the Pas - sion - less on the Cross, the Light of  
ha - des, the Life in death,  
the Res - ur - rec - tion of the fall - en.  
Where - fore do we cry to Him;  
O our God, glo - - ry to Thee.

THEOTOKION

34.  Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son,

 and to the Ho - ly Spir - it, now and ev - er and

 un - to a - ges of a - ges. A - men.

 You are most bless - ed, O Vir - gin The - o - to - kos!

 For through the One who was born of you,

 hell has been cap - tured and A - dam re - called!

 The curse has been an - nulled and Eve set free!

 Death has been slain so we are giv - en life.

 Where - fore, we cry a - loud ex - toll - ing in song:

 Bless - ed is Christ our God,

 whose good will it was, glo - ry to Thee!

THE GREAT DOXOLOGY

35.  Glo - ry to Thee who hast shown us the light!

 Glo - ry to God in the high - est,

 and on earth peace, good will to - wards men.

 We praise Thee, we bless Thee,

 we worship Thee, we glo - ri - fy Thee,

 we thank Thee for Thy great glo - - ry!

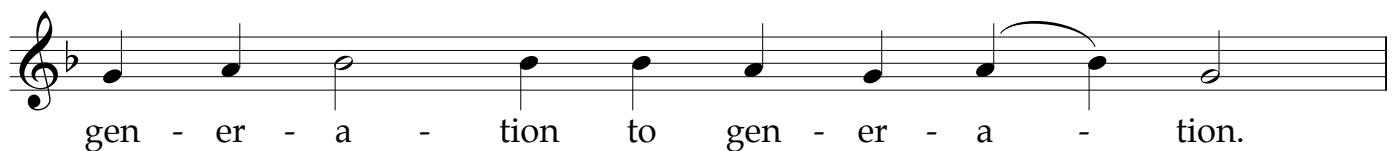
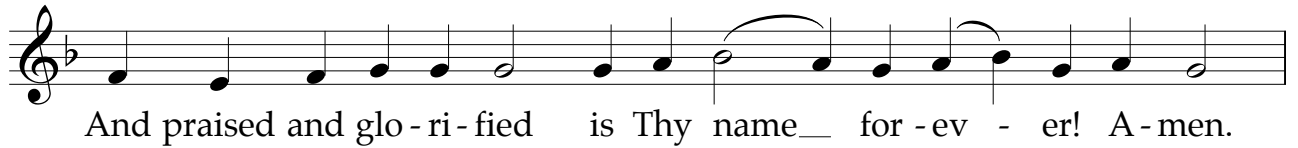
 O Lord, heav - en - ly King, God the Fa - ther

 Al - might - y! O Lord, the On - ly be - got - ten Son

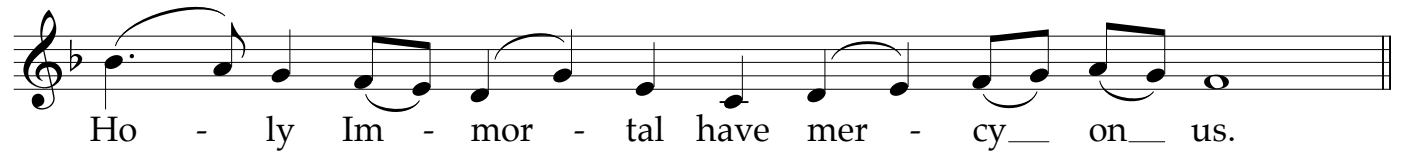
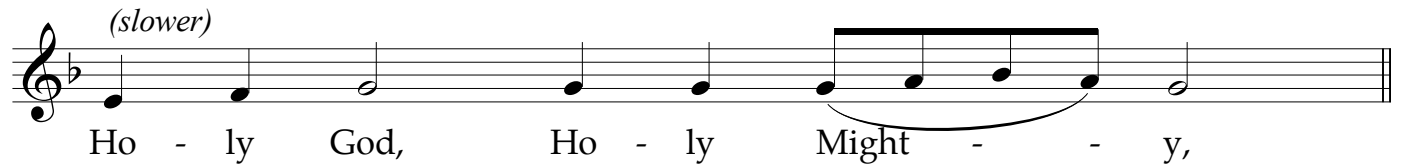
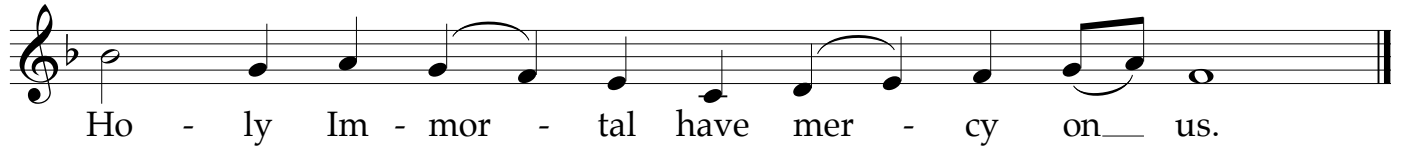
 Je - sus Christ, and the Ho - ly Spir - - it!

O Lord\_ God, Lamb of God, Son\_\_ of the Fa - ther,  
 who\_ tak - est a - way the sins of the world, have\_ mer - cy on us.  
 Thou who tak - est a - way the sins\_ of the world\_\_ ac - cept\_\_\_ our\_ prayer.  
 Thou who sit - test at the right hand of the Fa - ther,  
 have mer - cy on us. For\_\_ Thou a - lone art ho - ly,  
 Thou a - lone art the Lord,\_\_ Je - sus\_\_\_ Christ,  
 in the glo - ry of God the Fa - ther. A - - men.  
 Ev - ery day I will bless\_ Thee and\_ praise Thy name  
 for - ev - er, un - to a - ges of a - - ges!  
 Vouch - safe, O Lord to keep us this day with - out\_\_ sin.

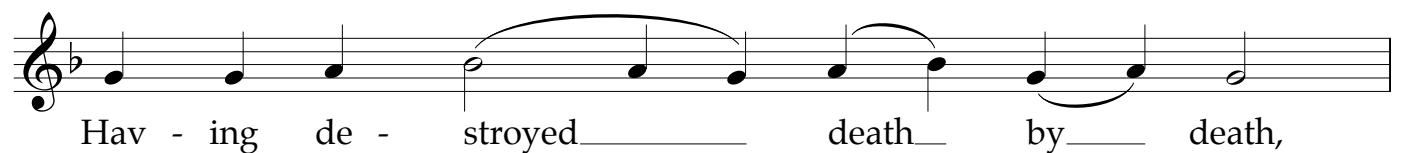
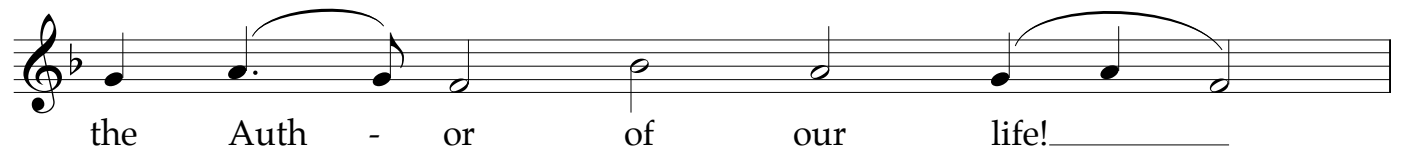
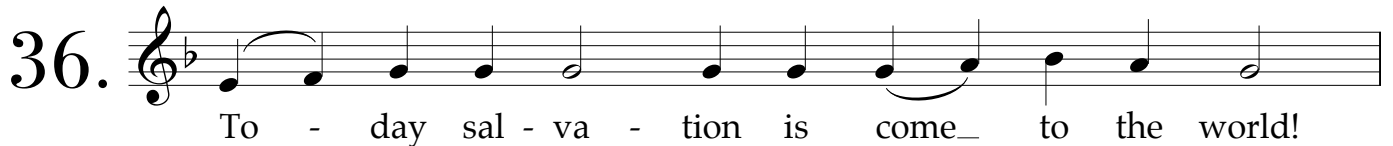


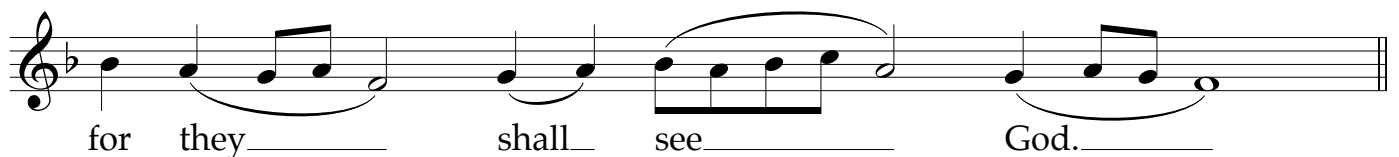
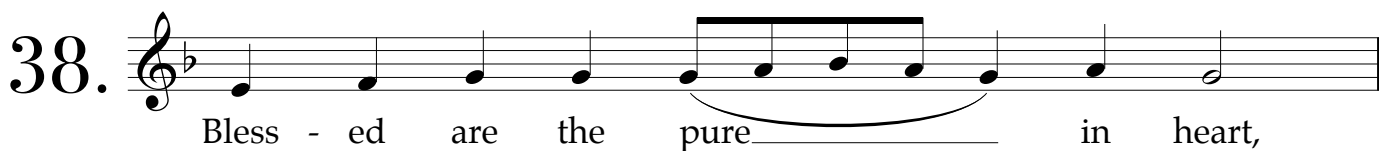
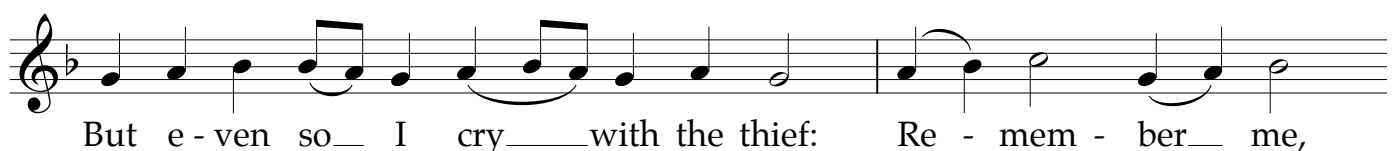
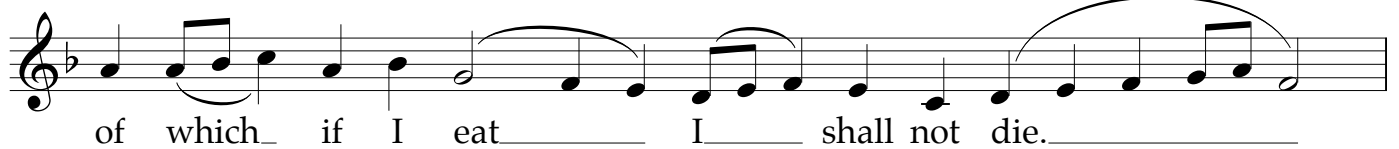
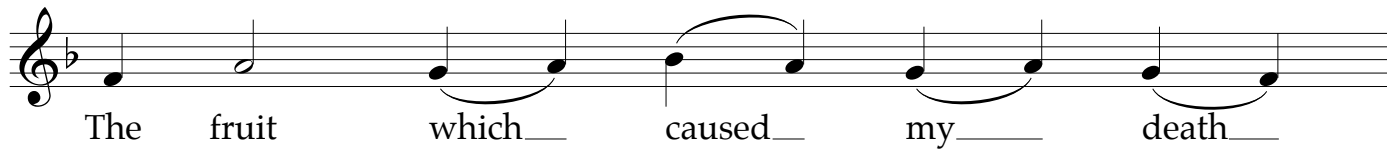
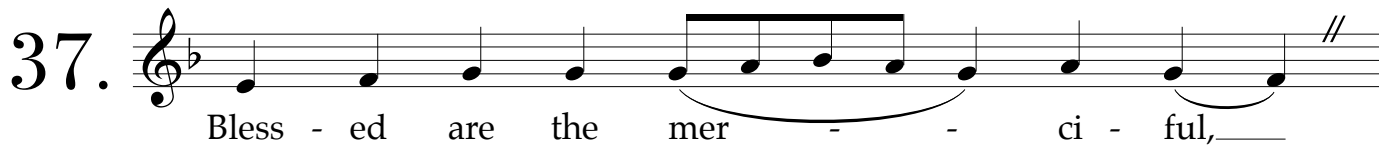


Lord I have fled to Thee! Teach me to  
do Thy will, for Thou art my God!  
For with Thee is the fountain of life.  
In Thy light shall we see light!  
Continue Thy mercy on those who know Thee!  
Ho - ly God, Ho - ly Might - y,  
Ho - ly Im - mor - tal have mer - cy on us.  
Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son,  
and to the Ho - ly Spir - it, now and ev - er and  
un - to a - ges of a - ges. A - men.



TROPARION OF THE RESURRECTION



LITURGY

When Thou wast el - e - va - ted on the Cross, —

O Com - pas - sion - ate One, — Thou didst blot

out the hand - writ - ing of — A - dam's sins. —

And didst save from er - ror the whole — race — of

man - kind. Where - fore, — do we wor - ship

Thy glo - ri - fied Res - ur - rec - tion.

39. Bless - ed are the peace - mak - ers, for they shall be

called — the — child - ren of — God.

O Com - pas - sion - ate Christ, — Thou didst

nail our sins — up - on — the Cross, —

and — by Thy death — didst cause death to die. —

Thou\_ didst\_ raise\_ the dead\_ from\_ their tombs.  
 Where - fore, do we wor - - - ship  
 Thy glo - ri - fied Res - ur - rec - tion.

40. Bless - ed are those who are per - se - cu - ted  
 for right - eous - ness sake, for their's is the  
 king - dom of heav - - - en.

The ser - pent did in - ject its poi - son in - to the ears of Eve.  
 But Christ\_ by the Tree\_ of the Cross\_  
 did\_ pour out to the world the\_ sweet - ness of\_ life.  
 Where - fore, I cry\_ to Thee: Re - mem - ber\_ me,  
 O\_ Lord, in Thy\_ king - dom.

KONTAKION

41.  The do - min - ion of death can no long - er

 hold men cap - tive, for Christ de - scend - ed

 shat - ter - ing and de - stroy - ing its pow - - - ers!


 Hell is bound while the proph - ets re - jice and cry:


 The Sav - ior has come to those in faith!

 En - ter you faith - ful, in - to the

 Res - - - ur - rec - - - tion!

PROKEIMENON

42.  The Lord shall give strength to His peo - - - ple!

 The Lord shall bless His peo - ple with peace!

## APPENDIX

### Variants on "LORD I CALL" melody

Lord I call up - on Thee, hear me!

Lord I call up - on Thee, hear me!

Lord I call up - on Thee, hear me!

Re - ceive the voice of my prayer

Re - ceive the voice of my prayer

Re - ceive the voice of my prayer

### Cadential variants

Hear me, O Lord!

Hear me, O Lord!